

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 39 (1959)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Haute précision  
Elégance raffinée

Les montres  
de l'Elite  
sont signées  
PATEK PHILIPPE



PATEK PHILIPPE  
GENÈVE



22, Grand-Quai  
tél. 24 93 43

A l'Observatoire de Genève  
une fois de plus  
LA MONTRE-BRACELET  
LA PLUS PRÉCISE  
est une  
PATEK PHILIPPE

FOR  
NCE  
INTERNATIONALE

26 MARS - 6 AVRIL 1960

ADMINISTRATION 8 PLACE MASSÉNA NICE TÉL. 567-33 et 34  
BUREAU A PARIS 30 BOUL. DES CAPUCINES TÉL. OPÉ. 63-14

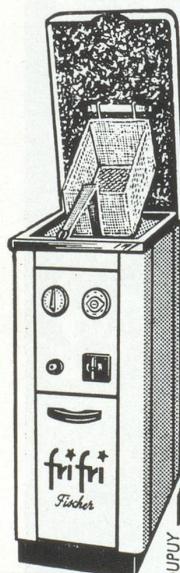
P\_E

fri fri

ET voici la véritable machine à frire électrique "FRIFRI" au nom joyeux et envie, de classe internationale, toujours à la fine pointe du progrès, de qualité inégalée. Vendue en Angleterre, Belgique, Suisse, Italie et depuis 4 ans en France. Précieuse auxiliaire de l'École Hôtelière de Paris.

Des milliers de références à votre disposition.

Tous les besoins sont couverts par 14 modèles de 3 à 150 litres. Et n'oubliez pas que tous les aliments cuisent dans la même huile avec 40 % d'économie de consommation.



S. F. A. M. I.  
4, Rue de l'Ouest, 4  
ASNIÈRES (Seine)  
GRE. 07-63

PUBL. A. L. DUPUY

# cadeaux 1960...

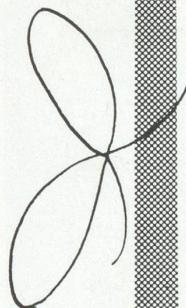
**C8SL**

assure au débutant une réussite certaine de tous ses films.

- 1 objectif à foyer fixe,  
Cinor Som Berthiot
- une seule cadence de prise de vues.

673 NF.

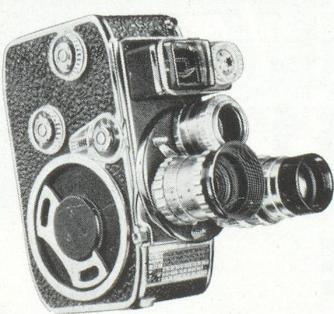
...une PAILLARD  
à cellule incorporée  
derrière l'objectif.

**B8L**

la 8 mm qui permet tous les effets du cinéma professionnel.

- tourelle à 2 objectifs Cinor Som Berthiot,
- obturateur variable,
- 7 cadences de prise de vues.

1.106 NF.

**D8L**

la plus complète et la plus pratique des caméras de poche

- tourelle à 3 objectifs Cinor Som Berthiot,
- obturateur variable,
- 7 cadences de prise de vues

1.500 NF.



# PAILLARD

PAILLARD BOLEX S.A.  
22, Avenue Hoche - PARIS 8<sup>e</sup>

Démonstration et vente chez les  
Concessionnaires PAILLARD BOLEX.



*Les affaires que vous traitez avec la Suisse ou la France ne se conçoivent pas dans leur dénouement sans l'intermédiaire d'une Banque. La SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, grâce à ses nombreuses succursales en Suisse, à son vaste réseau de correspondants, à ses propres sièges, sociétés affiliées et représentations à l'étranger, vous permet d'effectuer n'importe quelle transaction rapidement et aux meilleures conditions.*

## SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Bâle, Biel, La Chaux-de-Fonds, Genève, Lausanne, Neuchâtel, St-Gall, Schaffhouse, Zurich, Londres, New York

### Sociétés affiliées :

Banque Franco-Suisse pour le Maroc, Casablanca  
Swiss Corporation for Canadian Investments, Ltd, Montréal

### Représentants :

Paris-1<sup>er</sup> (31, avenue de l'Opéra) — Rio de Janeiro — São Paulo — Buenos Aires

Air France advertisement for Paris-Genève flight. It features a Boeing 707 aircraft in flight, a speech bubble containing the words "nouveau service", and a large oval containing the word "Caravelle". Below the oval, the text "PARIS - GENÈVE EN 'JET'" is displayed in bold letters. A table shows flight prices: Tarif en classe touriste (11900 F) and Tarif en 1<sup>ère</sup> classe (16400 F). A small note at the bottom left states: "Air France réalise actuellement le plus vaste programme d'expansion de son histoire : après les 'Caravelle', mise en ligne des quadriréacteurs Boeing 707 'Intercontinental'." The Air France logo and the slogan "LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE" are prominently displayed at the bottom.

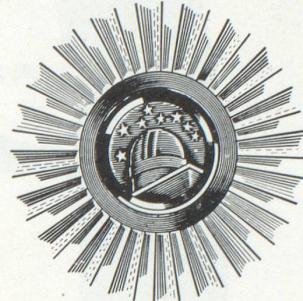
Tarif en classe touriste	Tarif en 1 <sup>ère</sup> classe
11900 F	16400 F

\* Air France réalise actuellement le plus vaste programme d'expansion de son histoire : après les "Caravelle", mise en ligne des quadriréacteurs Boeing 707 "Intercontinental".

**AIR FRANCE**  
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE



## Le chronomètre réglé sur les astres



CHAQUE année, renaissent en Suisse d'étranges championnats. Les plus grandes marques de l'horlogerie se mesurent face à l'horloge astronomique lors de concours de précision aux Observatoires de Genève et de Neuchâtel.

Année après année, Omega y a remporté une série de victoires qui restent inégalées.

Les techniciens et les réguleurs, artisans de ces performances, sont les hommes responsables de la précision de l'Omega Constellation. C'est pourquoi toutes les Constellations, sans exception, obtiennent un certificat officiel de chronomètre.

En plus de cette précision exceptionnelle, la Constellation bénéficie du remontage automatique. Il suffit de la porter pour qu'elle soit, en permanence, parfaitement remontée.

L'Omega Constellation est actuellement une ultime étape vers cette précision absolue que détermine l'inexorable régularité des astres.

### Omega Constellation

Chronomètre à remontage automatique. Antimagnétique, pare-chocs. Or rose, cadran argenté satiné, heures or rivées lapidées, aiguilles or lapidées, trotteuse or, bracelet cuir avec boucle or. Livré avec certificat du Bureau Officiel de contrôle de la marche des montres. Francs : 145.000, avec boîtier étanche.

OMEGA



*Constellation*

Tous les concessionnaires officiels de la marque assurent solidairement le service de garantie. C'est vous-même qui déclencherez ce service en visant, au moment de l'achat, la Carte d'enregistrement de garantie que le concessionnaire nous enverra aussitôt.



LA MACHINE SUISSE DE QUALITÉ POUR L'INDUSTRIE DU CARTON

J. BOBST ET FILS S.A. - 62 BOULEVARD RICHARD LENOIR - PARIS 11<sup>e</sup> - TÉLÉPHONE VOLTAIRE 01-11

# WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

## ACCIDENTS

### INCENDIE DÉGATS DES EAUX BRIS DE GLACES

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions  
(Francs suisses)  
entièrement versé

## ACCIDENTS

### de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,  
Chef de Famille, Automobile,  
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,  
R. C. Diverses,  
Vol, Cautionnement

## VIE

Capital social 15 millions  
Capital libéré 10 millions  
(francs suisses)

Toutes Assurances  
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1958,  
plus de 264 milliards

Rentes annuelles assurées,  
différées et en cours  
4 milliards 530 millions

Réserves mathématiques  
75 milliards 864 millions

Fonds de participation  
des assurés aux bénéfices  
2 825 millions

Réserves statutaires  
819 millions  
(en francs français)

## DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

30, avenue Victor-Hugo, Paris-16<sup>e</sup>  
Tél. Passy 23-19

Pour vos

## EXPÉDITIONS

de

### CATALOGUES, JOURNAUX, PROSPECTUS

utilisez les

### ADRESSES

CARACTÈRES MACHINES A ÉCRIRE

de

## " La Quotidienne "

Société Anonyme au Capital de 30.000.000 de Francs

MARCHON PÈRE et FILS  
Fondateurs-propriétaires en 1911

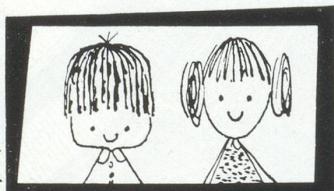
### PUBLICITÉ MARCHON

36, Rue du Chemin-Vert, PARIS-XI<sup>e</sup>

UTILISEZ NOS SERVICES  
IMPRESSIONS - BROCHAGE - ROUTAGE - DISTRIBUTION



pour lui



pour eux



pour elle

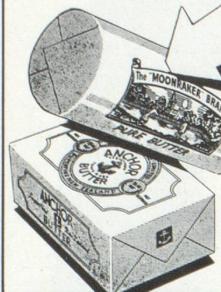
**OVOMALTINE**  
DONNE DES FORCES

# NESCAFE



SPECIFIC 21494

8 MODÈLES POUR  
TOUTES PRODUCTIONS



120 pièces par minute

*Cima*

**KUSTNER**

MACHINES AUTOMATIQUES  
A MOULER & EMBALLER  
LE BEURRE ou  
LA MARGARINE

Installations complètes pour la fabrication  
des fromages en boîtes « Crème de gruyère »

CONDITIONNEMENT AUTOMATIQUE DE L'ICE-CREAM

Machines à remplir pour LAIT CONDENSÉ  
et tous produits laitiers

**KUSTNER**

**KUSTNER FRÈRES & C° SA - GENÈVE (SUISSE)**  
Machines de précision : 43, rue du D-Coquand, Annemasse (Hte-Savoie)



## BANQUE POPULAIRE SUISSE

Capital et réserves frs 140 000 000

90 ans au service de l'économie suisse

Sièges à Bâle, Berne, Biel, Fribourg, Genève,  
Lausanne, Montreux, Moutier, Zurich, etc.

Pour vos besoins en

MACHINES A TRICOTER RECTILIGNES  
A MAIN ET AUTOMATIQUES

MACHINES A TRICOTER A GOMME  
POUR L'ORTHOPÉDIE

MÉTIERS CIRCULAIRES A MAILLEUSES  
POUR POINT NOUÉ, PELUCHE,  
MOLLETONNÉ, TRICOT GOMME,  
RAYURES DE CHAINEUSES ET DE MAILLEUSES  
EN PELUCHE ET JERSEY

MACHINES A GUIPER LES FILS DE GOMME  
EN TOUS TITRES

adressez vous à la

Fabrique de Machines à Tricoter  
de Schaffhouse

Schaffhouse — SUISSE

Adresse Télégraphique : « Strickmaschine »  
Téléphone : 053.5.52.41

MACHINE A ECRIRE

**HERMES 8**

*Standard*



STENO-BLOC  
DROIT DEVANT LES YEUX

FABRICATION  
SUISSE

Documentation sans Frais, Ch. C/8

AGENCE EXCLUSIVE POUR LA FRANCE

**GASPARD TRUMPY & CIE**

(S.A.R.L.) CAP. 75 MILLIONS FRS

12, RUE CAUMARTIN, PARIS-IX<sup>e</sup>

TEL : OPE 30-47

M. Ph F.

En écrivant prière de se référer de la Chambre de Commerce Suisse en France

FIRMENICH & CIE  
S U C C E S S E U R S   D E  
CHUIT, NAEF & CIE



# MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE, LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

# AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

### **Seuls concessionnaires pour la France :**

FIRMENICH & C<sup>ie</sup>  
11, rue Vézelay, PARIS-8<sup>e</sup>

Tél. : Laborde 15-28